

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2023/5

The enclosed communication, available in Arabic and English is, transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of the Kingdom of Bahrain and the Republic of Trinidad and Tobago to the United Nations.

8 February 2023

La communication ci-jointe, disponible en arabe et en anglais est, transmise aux missions permanentes des États Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents le Royaume de Bahreïn et le République de Trinité-et-Tobago auprès de l'Organisation.

Le 8 février 2023



**PERMANENT MISSION OF
THE KINGDOM OF BAHRAIN
TO THE UNITED NATIONS**



**PERMANENT MISSION OF
THE REPUBLIC OF TRINIDAD AND TOBAGO
TO THE UNITED NATIONS**

19th January 2023

Excellency,

We have the honour to inform you that the Government of the Kingdom of Bahrain and the Government of the Republic of Trinidad and Tobago have established diplomatic relations between the two countries as of the 21st September 2022.

We would like to request your kind assistance in transmitting to all Member States of the United Nations, for their information, the enclosed Joint Communiqué, which was signed by H.E. Dr. Abdullatif bin Rashid Alzayani, Minister of Foreign Affairs of the Kingdom of Bahrain and H.E. Dr. Amery Browne, Minister of Foreign Affairs of the Republic of Trinidad and Tobago, on the 21st September 2022.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

JAMAL FARES ALROWAIEI
Ambassador Extraordinary & Plenipotentiary
Permanent Representative of the Kingdom of
Bahrain to the United Nations

DENNIS FRANCIS
Ambassador Extraordinary & Plenipotentiary
Permanent Representative of the Republic of
Trinidad and Tobago to the United Nations

H.E. Mr. António Guterres
Secretary-General of the United Nations
New York.



**JOINT COMMUNIQUÉ
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN
THE KINGDOM OF BAHRAIN
AND
THE REPUBLIC OF TRINIDAD AND TOBAGO**

The Government of the Kingdom of Bahrain and the Government of the Republic of Trinidad and Tobago,

Desirous of developing bonds of friendship and cooperation in areas of mutual interest between their countries and people;

Reaffirming their commitment to the principles and purposes of the Charter of the United Nations and of international law, including the sovereign equality of States, territorial integrity and non-interference in the internal affairs of States;

Convinced that the establishment of diplomatic relations corresponds to the interest of both countries and will further strengthen international peace and security;

Have decided to establish diplomatic relations between them, in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18th April 1961, as of the date of signature of this Joint Communiqué.

In witness thereof, the undersigned representatives, duly authorized by their respective Governments, have signed this Joint Communiqué, in two original copies in Arabic and English, both texts being equally authentic. In case of divergence, the English text shall prevail.

Done in New York on 21st of September, 2022.

**FOR THE GOVERNMENT OF THE
KINGDOM OF BAHRAIN**

**Dr. Abdullatif Bin Rashid Al Zayani
Minister of Foreign Affairs of the
Kingdom of Bahrain**

**FOR THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF TRINIDAD AND TOBAGO**

**Dr. Amery Browne
Minister of Foreign and CARICOM Affairs
of the Republic of Trinidad and Tobago**



حكومة جمهورية ترينيداد وتوباغو



حكومة مملكة البحرين

بيان مشترك

حول إقامة علاقات دبلوماسية

بين

مملكة البحرين وجمهورية ترينيداد وتوباغو

إن حكومة مملكة البحرين وحكومة جمهورية ترينيداد وتوباغو،

رغبة منها في تطوير أواصر الصداقة والتعاون في المجالات ذات الاهتمام المشترك بين البلدين وشعوبها؛

وإذ تؤكد التزامها بمبادئ وأهداف ميثاق الأمم المتحدة والقانون الدولي، بما في ذلك المساواة في السيادة بين الدول

والسلامة الإقليمية وعدم التدخل في الشؤون الداخلية للدول؛

واقترناعاً منهما بأن إقامة العلاقات الدبلوماسية يعود بالمنفعة للبلدين مما يعزز الأمن والسلام الدولي؛

قد اتفقتا على إقامة علاقات دبلوماسية وفقاً لمبادئ ميثاق الأمم المتحدة وأحكام معاهدة فيينا للعلاقات

الدبلوماسية بتاريخ 18 أبريل 1961م من تاريخ التوقيع على هذا البيان المشترك.

وإثباتاً لذلك قام الممثلون الموقعون أدناه، المخولون حسب الأصول من جانب حكوماتهم، بالتوقيع على هذا البيان

المشترك، من نسختين أصليتين، باللغتين العربية والإنجليزية، وكلا النصين متساويان في الحجية. وفي حالة الاختلاف في

التفسير، يرجح النص الإنجليزي.

حرر في نيويورك في 21 سبتمبر، 2022.

حكومة جمهورية ترينيداد وتوباغو

حكومة مملكة البحرين

د. أمري براون

د. عبد اللطيف بن راشد الزياني

وزير الخارجية وشؤون الجماعة الكاريبية

وزير خارجية

جمهورية ترينيداد وتوباغو

مملكة البحرين